

北京大学日本研究中心的十年

北京大学日本研究中心秘书长 李 五

北京大学日本研究中心是北京大学跨学科的综合性的日本研究机构,成立于1988年4月22日。

日本研究中心的成员由北京大学各系、各研究所(室)从事日本政治、经济、文化、历史、社会、语言、文学和思想等各领域的教学和研究人员组成,现有成员70余人,其中教授、副教授30多人。研究中心还聘请20位国内外知名人士担任顾问,并邀请一些国内外学者担任特约研究员。

日本研究中心成立时确定的宗旨是,加强和促进北京大学的日本研究,以增进中日两国人民的相互理解和友谊,发展两国学术界之间的交流。同时,还规定日本研究中心的任务是,协调和组织全校的日本研究;举办报告会、讨论会和讲座等学术活动;协助培训研究生;编辑出版《日本学》和《日本研究丛书》;组织和推进同国内外日本研究机构的学术交流与合作;收藏有关日本的图书资料。

到今年,北京大学日本研究中心已经走过了10年的历程。10年来,在北京大学各级领导以及国内外的研究机构、企事业团体、基金会和学者、友好人士的关心与大力支持下,日本研究中心围绕上述宗旨与任务,努力工作,积极开展各项活动,在科学研究、人才

培养、对外交流等方面取得了丰硕的成果。

开展课题研究,深入研究日本

北京大学日本研究中心最主要的、经常性的工作是,组织中心成员开展课题研究,深入研究日本,10年来,取得了丰硕成果。据统计,公开出版的著作133部,译著69部,学术论文709篇,译文174篇。

这些论著涉及的研究领域较为广泛。具体的研究领域及课题如下:

(1)日本政治研究:日本政局的变化;对外关系(日美关系、中日关系、大国外交);司法制度(犯罪学研究、制度法规研究)。

(2)日本经济研究:战后垄断资本主义;战后经济发展;政府经济政策;农业问题;金融证券市场;国际竞争力;“泡沫经济”;企业文化;中日经济关系。

(3)日本历史研究:古代史研究(大化改新、江户时代);近现代史研究(明治维新、大正民主运动、法西斯化);中日关系与中日文化交流史研究。

(4)日本文化研究:文化特质与民族性;哲学思想研究;民俗艺道;文化与现代化。

(5)日本文学研究:日本文学史及流派思潮研究;日本作家与作品的评价研究;日本文学传统理念、美意识的研究;中日文学的比较研究;日本文学的发生学研究。

(6)日本语言研究:基础语法研究;病句研究;敬语研究;文语研究;中日语言对比研究;功能意念研究;话语篇章研究;语用研究。

(7)其他领域研究:教育研究(日本高等教育、日本教育改革);科学技术研究(科技史、中日两国科技的发展与比较);汉语教育研

究(日本汉语教育的历史与现状、日本人学习汉语的特点与规律);日本社会研究(中日亲属体系的比较研究、家元等非亲属集团的研究;妇女及青年等问题的研究)。

上述领域研究中的不少论著具有很高的学术价值,在国内外获得了很高的评价。这当中,应首推周一良先生的日本研究。他在五六十年代撰写的“日本明治维新前后的农民运动”、“关于明治维新的几个问题”等论文中阐述的“明治维新的性质应当是一次不彻底的资产阶级革命”等一系列观点,至今仍然是我国史学界的主流论点。80年代以后,周一良先生又撰写了不少有关日本史及中日关系史的论著,其中,《中日文化关系史论》(江西人民出版社,1990年)为集大成者。全书共收论文18篇,各篇论文虽未编成章节目录,但自成体系,独具特色。这部著作代表我国学术界在这一领域中的最新研究成果。正因为周一良先生在学术上成就卓著,他荣获了日本第15届山片蟠桃日本研究大奖。

沈仁安的《倭国与东亚》(日文,日本六兴出版社1990年2月)一书在国内外获得好评。日本著名古代史学家铃木靖民,考古学家棚田男、久米雅雄,美国加州大学圣巴巴拉分校傅佛果教授等著名专家、学者对该书予以高度评价。

严绍璁的学术专著《中日古代关系史稿》(湖南文艺出版社1987年)、《日本中国学史(第一卷)》(江西人民出版社1991年5月)、《汉籍在日本的流布研究》(江苏古籍出版社1992年)、《日本藏宋人文集善本钩沉》(杭州大学出版社1996年)等专著一经出版,立即有许多国内外学者于《北京大学学报》(1993年第1期)、《新史学》(1993年第3期)、《日本学》(第1辑)等学术刊物上撰文给予充分肯定。

再如,《21世纪中国与日本国际学术讨论会论文集》(李玉、汤重南主编,北京大学出版社1996年10月)出版后,也颇受杭州大学日本文化研究所所长王勇教授、西北大学图书馆官长葛承雍等

学者的好评。刘金才的《现代日语敬语语法》(合著,北京大学出版社1992年)、徐昌华的《日语语法研究》(合著,北京大学出版社1990年)、贾蕙萱与日本学者春日嘉一合著的《中日比较风趣民俗学》(日本评论社1991年)、滕军的《日本茶道文化概论》(东方出版社1992年)等著作的出版,也颇为引人注目。

此外,日本研究中心成员还参加了许多学术著作的编写,其中有些也获得较高的评价。如潘金生、于荣胜等人参加撰写的《东方文学史》(季羨林主编,吉林教育出版社1995年12月),被评价为是摆脱“西方中心”,唤醒“东方意识”的“东方文学史巨著”(奚博光:《评〈东方文学史〉》,载《光明日报》,1997年3月12日)。

日本研究中心的一些论著还获得了各种学术奖。这些学术奖反映了这些论著的学术价值和水平。

举办学术讲座和报告

为了推进北京大学的日本研究和中日学者的学术交流,日本研究中心自成立以来,不定期的举办了不同规模的学术讲座和报告,邀请日本著名学者、社会活动家、政治评论家、企业家做学术报告。据不完全统计,由日本学者做主讲人的学术讲座和报告会18次。现将主要的学术讲座和报告简述如下:

香山健一教授:“亚洲、太平洋时代的展望和日中关系的未来”(1988年10月6日)

梅原猛教授:“日本的传统与现代化”(1995年3月30日)

松尾聪教授:“日本企业的经营之道——以食品产业与科学技术的关系为中心”(1995年4月1日)

清水正夫先生:“芭蕾艺术与日本文化——松山芭蕾舞团的历程”(1995年6月29日)

安藤彦太郎教授:“战前日本的教育制度与法西斯主义思想”

(1995年9月22日)

岸阳子教授：“日本女性作家的中国观”(1996年3月21日)

大久保勋先生：“中日经济的现状认识和今后的中日合作——人才培养的重要性”(1997年10月30日)

其他日本学者的报告或讲座的题目如下(括号内为报告的日期)；十时严周：“近代化过程的比较研究——日中比较”(1988.10.24)、石田一良：“庄子思想在日本”(1988.11.15)；横田澄司：“日本人与社会规范”(1991.5.17)；蒲池孝一：“日本企业的人才培训”(1992.10.9)；中田光男：“苏日教育比较”(1994.5.26)；高桥祥起：“日本政局变动与政治的未来走向”(1995.10.11)、“关于日本第41届总选举”(1996.10.24)；中田康雄：“信息技术的革新促进日本企业文化的转变”(1995.11.24)；吉田旷二：“鲁迅与内山完造”(1996.10.11)；本泽二郎：“令人担忧的日本政治”(1996.11.22)；高畠通敏：“桥本内阁的行政改革”(1997.4.7)

此外，日本研究中心还邀请国内的学者做学术报告，其中有中国社会科学院日本研究所的周季华和冯昭奎教授，报告的题目分别为“日本的形势与中日关系”(1994.6.1)与“日本当前的政局与经济形势”(1994.12.15)。

这里还需要提及的是，近几年来，日本研究中心每年都要举行一次学术报告会，这一报告会是与卡乐B日本研究基金资助的课题研究联系在一起的。从1994年开始，每年日本研究中心都与卡乐B日本研究基金联合举办学术报告会，由承担课题研究的学者和研究生做课题报告，据统计，从1994至1997年，共举行4次，报告者有11人，他们是(括号内为报告题目)：

张光珮(“当前日本的高等教育改革”)、刘金才(“二宫尊德的‘报德思想’与日本的近代化”)、康慧敏(“战后日本的中东‘石油外交’述论”)、李国秀(“日本科学技术的发展与三次教育改革”)、魏常海(“涩泽荣一的孔子观”)、胡坚(“日本金融自由化与国际化

的进程与影响”)、冯晴(“中日间能源领域环境技术转移研究”)、李廷举(“中国古代天文学传入日本之始末”)、成峰(“80年代以来日商对华直接投资的实证分析”)、刘建辉(“明治维新运动与上海”)、滕军(“中日茶文化辨异与展望”)、刘华祝(“徐福故里及其东渡日本的起航港与航线等问题”)、魏英敏(“传统文化与中日企业伦理之比较”)、严绍璁(“关于中国文化现代化与儒学革命的见解”)。

总之,上述学术讲座与报告已成为日本研究中心学术活动的重要组成部分,它对于推进北京大学日本研究的深入开展起了极大的推动作用。

组织召开国际学术讨论会

除日常的学术讲座和学术报告外,日本研究中心的另一项重要的学术活动就是组织召开国际学术会议,到目前为止,召开的国际学术讨论会已有6次,其中较为重要的有下述几次:

1.“国际文化交流——大化改革学术讨论会”,1988年8月2日至4日召开,日本学者7人,中国学者29人出席了讨论会。这次会议由北京大学日本研究中心、中国日本史学会、中国国际文化交流中心共同举办。中日两国学者围绕7世纪中叶在日本发生的重大历史变革——大化改新的社会背景、性质及其历史意义等问题展开热烈讨论,具体的议题是:(1)中国人和日本人的改新观;(2)7世纪前期日本社会的矛盾;(3)东亚世界的形势与日本;(4)改新政策的实施;(5)关于律令制与班田制;(6)改新后的日本社会的阶级变化;(7)关于大化改新后的日本社会性质。讨论中,气氛热烈,自由活跃,中日两国学者就大化改新的肯定论和否定论、改新诏书真伪、改新后的社会性质、阶级关系以及乡户、房户的性质等问题,畅所欲言,各抒己见。

此次学术讨论会的部分论文收入北京大学日本研究中心编辑

的《日本学》第1辑(北京大学出版社,1989年5月)。

2.“中日民俗比较研究国际学术讨论会”,1991年3月23日至27日召开,中日两国70余位专家学者出席,30位学者在讨论会上宣读了论文。与会者不仅介绍了中日两国民俗研究的历史与现状,交流了各自的研究心得和成果,而且还就中日两国民俗事项的渊源、异同、研究方法,以及民俗学与文化论的概念区别等展开了讨论。此外还就民俗教学、民间文学研究等双方感兴趣的问题,举行了若干次小型座谈会。此次国际学术讨论会得到了日本国际交流基金的资助,会后出版了论文集《中日民俗的异同和交流》(贾蕙萱,沈仁安主编,北京大学出版社,1993年4月)。

3.“中日共同研讨会——东亚近代化历程中的杰出人物”,1995年12月4日至7日召开。此次会议是由北京大学日本研究中心和日本国际日本文化研究中心共同举办的。47名中日学者参加了会议,其中18人(中方9人,日方9人)在会上做了学术报告。

此次研讨会深入地讨论了中日近代化历程中中日两国的代表人物,即中国的魏源、郭嵩焘、康有为、郑观应、张謇、周学熙、鲁迅等,日本的岩仓具视、大久保利通、木户孝允、伊藤博文、中村正直、横井小楠、幸田露伴、森有礼、杉田玄白等。与会者一致认为“东亚近代化历程中的杰出人物”学术研讨会开得很成功。21世纪将迎来亚洲世纪,东亚各国特别是中日两国在下个世纪将会起到举足轻重的作用。

4.“‘21世纪中国与日本’国际学术讨论会”,于1996年3月28至29日召开,此次会议由北京大学日本研究中心、北京大学经济学院、北京大学亚太研究中心和卡乐B日本研究基金共同主办。此次学术讨论会邀请了日本4位知名学者及中国17位知名学者作为主题报告人,他们在会上发表了自己的学术研究成果。与此同时,会议还特别邀请了20余名中日学者共同参加讨论。此

外,众多社会知名人士也对会议给予了极大的支持。3月28日上午举行开幕式,国家领导人雷洁琼、谷牧及有关方面负责人刘德有、林丽韞,著名学者季羨林、周一良,日本驻华大使佐藤嘉恭等近200名中日人士出席。28日下午、29日全天中日学者围绕国际政治、经济和文化三个专题展开热烈讨论。

会议极其成功,各方反应良好。北京电视台制作了专题片,在新闻节目中予以报道。据不完全统计,11家报刊对会议做了报道,计有:《人民日报》(海外版,1996年3月30日)、《北京日报》(1996年4月6日)、《北京大学校刊》(1996年4月5日)、《光明日报》(1996年4月13日)、《神州学人》(1996年4月5日)、《中国改革报》(1996年4月26日)、《北京周报》(1996年第16号,1996年4月26日出版)、《日本学刊》(1996年第三期)、《北京大学学报》(哲学社会科学版,1996年第3期)、《合作与交流》(北京大学外事处编,1996年第1期)、《亚洲与日本》(日本社团法人亚洲社会问题研究所编,第268期,1996年5月1日出版)。会后,编辑论文集,于1996年10月由北京大学出版社出版,书名为《21世纪中国与日本国际学术讨论会论文集》。全书收录论文21篇,会议综述1篇。该论文集的日文版已于1997年4月由北京大学出版社出版。

除此之外,1995年5月6日至7日日本研究中心还与北京大学历史系、中国社会经济文化交流协会共同举办了“第二次世界大战与战后世界的发展”国际学术讨论会,120名中外学者出席了会议。

日本研究中心还同北京大学亚非研究所等单位共同发起,于1995年11月16日至17日召开了“东亚传统文化与现代化”国际学术讨论会,来自中国、日本、韩国的50余名学者参加了会议。会议主要讨论了儒家文化的性质、特征、儒家文化对现代化建设的正反作用,东亚传统文化的内涵和发展前景等问题。

编辑和出版《日本学》、《日本研究丛书》

为了及时反映北京大学日本研究的成果,以及介绍国内外特别是日本学术界的最新研究成果和信息,北京大学日本研究中心自成立以来一直致力于有关日本学研究的著作、译著和论文集的编辑出版。

1. 编辑、出版论文集《日本学》

《日本学》是北京大学的日本研究年报,自1989年创刊以来迄今已出版了8辑,综观这8辑《日本学》,它具有如下几个特点:

(1)从涵盖面看,几乎包括了人文社会各学科各个领域。众所周知,北京大学的日本研究是多学科的,人文社会各学科都有研究者。《日本学》作为反映北京大学日本研究成果的园地,它所刊载的文章也是多学科的。据统计,8辑《日本学》共刊载论文143篇,按研究领域区分:政治及外交11篇(占总数的9.6%,下同)、法律6篇(占4.6%)、文学15篇(占12%)、历史28篇(占21%)、中日关系17篇(占13%)、社会7篇(占5%)、语言9篇(占6.3%)、文化12篇(占9%)、教育4篇(占3%)、科技3篇(占2%)、学术动态13篇(占9.6%)、书评12篇(占9%)。译文共59篇,按研究领域区分:政治3篇(占总数的5.4%,下同)、经济5篇(占8.5%)、历史24篇(占40.1%)、哲学及宗教2篇(占3.4%)、社会4篇(占6.8%)、文化12篇(占20.5%)、教育2篇(占3.4%)、文学2篇(占3.4%)、学术动态1篇(占1.7%)、书评4篇(占6.8%)。

(2)从作者队伍来看,一是年青人正在成为主力,8辑《日本学》的143篇论文中,年青人撰写的有50篇(占35%),从而使《日本学》充满了活力。二是实行开放方针,热忱欢迎国内外日本研究

者投稿。在8辑《日本学》的论文中,有30篇(占21%)来自校外和国外的研究者,给《日本学》增色不少,在此谨向他们表示衷心的感谢。

(3)从文章内容看,一是提倡独立思考,发扬创造性,鼓励并刊登一些有创见的文章。这在历史领域尤其突出,无论古代史还是近现代史都有观点独到的文章。如王晓雯的《试论田沼时代》(第4辑);武寅的《试论明治初期的日本行政系统》(第6辑)。二是提倡并突出比较研究,实际研究,重视新方法、新手段的运用,在这方面也刊登了一些有意义的文章。如陈玉龙的《中日书法艺术同源异流考辨》;贾蕙萱的《中日筷子习俗与禁忌辨异》(第3辑);尚会鹏的《日本和印度贱民制度的比较分析》(第5辑)。三是介绍一些动态,以开阅读者眼界。这包括最新学术消息的报导,某一领域研究动向的综合评介、个别著作的翻译、书评,以至国外研究机构的简介等。这样做的目的在于积极吸取国外各学派有价值的成果,为我们自己创造性的研究提供参考。

2. 出版《北京大学日本研究丛书》

日本研究中心还编辑《北京大学日本研究丛书》,并由北京大学出版社出版,目前已出版的有:

《世界和平与裁军》,(日)宇都宫德马著,王保祥、王效贤、马斌、贾蕙萱、李玉译,1989年。

《我的人学》(上、下册),(日)池田大作著,铭九、潘金生、庞春兰译,1991年。

《敦煌·有我追求的艺术》,(日)平山郁夫著,王保祥译,贾蕙萱校,1990年。

《中国日本学论著索引(1949—1988)》,李玉、刘玉敏、张贵来主编,1991年。

《日本研究中国现当代文学论著索引》,孙立川、王顺洪编,

1991年。

《日本文学论集》，刘振瀛著，1991年。

《宇都宫德马文集》，(日)宇都宫德马著，任清玉、李玉、贾蕙萱、李寒梅译，1991年。

《克制自我的生活态度》，(日)冈本常男著，潘金生、贾蕙萱等译，1991年。

《经营革新的艺术》，(日)立石一真著，王保祥译，贾蕙萱校，1992年。

《日本的修史与史学》，(日)坂本太郎著，沈仁安、林铁森译，1991年。

《中日民俗的异同和交流——中日民俗比较研究学术讨论会论文集》，贾蕙萱、沈仁安主编，1993年。

《一根稻草的革命》，(日)福冈正信著，樊建明、于荣胜译，1994年。

《顺应自然的生存哲学》，(日)冈本常男著，潘金生、潘钧译，1994年。

《北京大学图书馆日本版古籍目录》，李玉编，1995年。

上述《研究丛书》中有的是专著，有的是论文集，也有工具书，但更多的是译著，其作者都是日本著名的政治家(如池田大作、宇都宫德马)、企业家(如立石一真、冈本常男)、艺术家(如平山郁夫)、学者(如坂本太郎)。这些书或记录了他们的辉煌历程，或表达了他们的人生哲学，或反映了他们的研究成果。因此，出版后获得好评。可以说，这些译著的出版，是中日文化交流的成果，也反映了北京大学日本研究中心为促进中日文化交流所作的努力与贡献。

3. 其他出版物

(1)与北京大学学报编辑部合作，出版了《北京大学学报·日本

研究专刊》(1997 年 10 月)。该专刊收录了中心成员撰写的有关日本政治、经济、文化、历史、文学、语言等 17 篇论文。

(2)与卡乐 B 日本研究基金合作,编印该基金研究成果汇编。卡乐 B 日本研究基金从 1994 年起,每年资助部分教师、研究生和本科生从事日本学研究,称之为“年度课题研究”。课题研究由日本研究中心策划、组织,并于每年 4 月将课题研究的成果(论文)汇编成册。据统计,1994 至 1996 年的三年中,日本研究中心编印成各《年度课题研究成果汇编》共 6 辑,收入有关日本研究的论文 94 篇,合 110 万字。其中,教师的论文 35 篇,研究生的论文 15 篇,本科生的论文 44 篇。

(3)与亚非研究所共同编印了《亚非研究动态》,介绍中国国内有关亚非研究,特别是有关日本研究的动态,并赠送给国内各主要大学和研究机构,促进了学术研究信息的交流。从 1995 年 7 月至 1998 年 1 月,共编印《亚非研究动态》共 8 期,其中,收录的日本研究中心成员撰写的介绍日本研究动态的文章 19 篇。

培养跨世纪的从事日本研究的人才

北京大学日本研究中心始终重视年青教师、研究生和本科生的培养。这方面的工作主要通过下述几条途径进行:

(1)日本研究中心成员担负着繁重的教学任务,并勤恳地从事培养研究生的工作,据不完全统计,日本研究中心成员,共指导硕士研究生 70 余人(其中 31 人已毕业,取得硕士学位),指导博士研究生 16 人(其中 1 人已毕业,取得博士学位)。

(2)开展课题研究,提高研究生的科研能力和本科生的独立思考的能力。这项工作是由卡乐 B 日本研究基金资助。由日本研究中心负责组织操作的。自 1994 年以来,每年都要资助部分教师、研究生和本科生从事日本研究。从 1994 至 1997 年的四年中,

共资助教师 50 人(每人一项课题研究),其中教授 24 人,副教授 21 人,讲师 1 人,助教 1 人。

(3)四年中资助研究生 17 人,其中硕士生 9 人,博士生 8 人。这样,获得资助的教师与研究生合计 67 人,他们完成的有关日本研究的课题共 67 项,撰写论文 67 篇。按研究领域区分,政治、外交 7 篇(占总数的 10.4%,下同)、经济 12 篇(占 18%)、法律 1 篇(占 1.4%)、文学 9 篇(占 13.4%)、历史 6 篇(占 9%)、中日关系 7 篇(占 10.4%)、社会 3 篇(占 4.5%)、哲学及思想 4 篇(占 6%)、文化 8 篇(占 12%)、教育 4 篇(占 6%)、语言 4 篇(占 6%)、科技 1 篇(占 1.4%)。在上述 67 人中,副教授、讲师、助教合计 26 人,加上研究生 17 人,共 43 人,占总数的 64%。可见,从事课题研究的青年教师和研究生占了大半,由此,极大地推进了对年青学者的培养。

四年中,共资助历史系、经济学院、国际关系学院的本科生 64 人,完成有关日本研究的课题 64 项,即撰写 64 篇论文。按研究领域区分,政治 1 篇(占 1.7%)、经济 38 篇(占 59.3%)、历史 7 篇(占 11%)、中日关系 6 篇(占 9%)、文学 3 篇(占 4.7%)、社会 2 篇(占 3.2%)、哲学思想 2 篇(占 3.2%)、文化 2 篇(占 3.2%)、教育 3 篇(占 4.7%)。

为了提高承担课题研究的本科生的独立思考能力和研究能力,日本研究中心还专门配备了指导教师,并举行本科生课题研究报告会。会上课题承担者做课题报告,并展开讨论,气氛热烈。会后编印本科生的《课题研究成果汇编》,这些均收到了良好的效果。

除以上几个方面外,北京大学日本研究中心成立后积极推进中日两国的友好交流与学者的交流。

首先是派学者去日本访问。据不完全统计,迄今,日本研究中心成员出国访问已达 186 人次,其中赴日访问为 144 人次。这些访问中,除去一般的访问外,主要是参加国际学术会议、研修和讲

学。具体地说,日本研究中心成员赴日参加国际会议 48 人次,赴日从事研究 35 人次,其中一年以上者为 28 人次,赴日讲学 15 人次,其中讲学一年以上者 2 人次。

其次是邀请和接待日本各界人士来北大日本研究中心访问,截至目前来访的日本学者和友好人士的人数难以统计,估计有七八百人。

频繁的友好往来必然推动日本研究中心与日本各界的合作,在合作中,日本研究中心获得了支持与资助,从而使北京大学的日本研究不断深入。

北京大学的日本研究,不仅有着悠久的历史,而且在新的改革开放形势下得到了很大发展。虽然如此,但还是不能适应形势发展对我们提出的要求。今天,当我们纪念北大百年校庆和日本研究中心成立 10 周年之际,回顾过去,展望未来,对以往取得的成绩感到欣慰,对今后的发展更加充满信心。我们相信,在领导的关怀和国内外有关单位和朋友们的支持帮助下,北京大学的日本研究一定会得到新的进一步的发展。